

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 1297  
Sitzung vom 11/12/2018  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Vize-Generalsekretär

Thomas Mathà

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Vicesegretario generale

**Betreff:**

SÜDTIROL FINANCE A.G. - Bestimmungen  
für die Umsetzung des  
Rationalisierungsplans

**Oggetto:**

ALTO ADIGE FINANCE S.p.A. –  
Disposizioni per l'attuazione del piano di  
razionalizzazione

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

5.5

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz n. 8/2012, das die Förderung eines Projekts zur Unterstützung strategischer Investitionen für die Entwicklung der Region beinhaltete, wobei den beiden Provinzen oder ihren kontrollierten Gesellschaften zu diesem Zweck Mittel zugewiesen wurden;

Nach Einsichtnahme in den Art. 30 des Landesgesetzes n. 22/2012, der mit dem Ziel der Förderung einer effektiven Verwendung dieser Mittel die Gesellschaft Südtirol Finance AG gegründet hat;

Die Bemerkungen des Rechnungshofes zum Anlass des Urteils über die Billigung der Allgemeinen Rechnungslegung der Provinz zur Kenntnis genommen mit welchen die Notwendigkeit festgestellt wurde, dass die oben erwähnten Geldmittel notwendig zum Zweck des Zuwachses des Vermögens der Körperschaft mittels der Gesellschaft Südtirol Finance AG verwendet werden müssen;

Festgestellt, dass in Folge dieser Bemerkungen man mit eigenen Beschlüssen Nr. 1014 vom 2017 und Nr. 3 und 954 vom 2018 übernommen von der Regionalregierung, einen Tilgungsplan mit vorzeitiger Rückerstattung an die Region eines Teils der zugewiesenen Ressourcen zu genehmigen vorgesehen hat;

Festgestellt, dass die *Mission* für welche die Gesellschaft Südtirol Finance gegründet worden ist abhanden gekommen ist;

Bezugnehmend auf den eigenen Beschluss Nr. 1460 vom 28. Dezember 2017, mit welchen die Ergebnisse der Erhebungen über die direkte Beteiligung an Gesellschaften und der indirekt kontrollierten Beteiligungen, im Besitz am 23. September 2016, von welchen die Revision im Sinne von Art.1, Absatz 5, des Landesgesetz Nr. 12, vom 16. November 2007 verfügt wurde, genehmigt wurden;

Berücksichtigt, dass in den Rationalisierungsvorhaben, welche in besagtem Rationalisierungsplan enthalten sind das Fusionsprojekt mittels Eingliederung der Gesellschaft Südtirol Finance in BLS welche jetzt NOI Techpark geworden ist, enthalten ist;

Nach Einsichtnahme in den Art. 24 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 175/2016, welcher festsetzt, dass die Veräußerung der Beteiligungen innerhalb eines Jahres nach Abschluss der Erkundung zu erfolgen hat, und

Vista la legge regionale n. 8/2012, la quale ha previsto la promozione di un progetto finalizzato al sostegno di investimenti strategici per lo sviluppo del territorio regionale, stanziando allo scopo fondi in favore delle due Province o di loro società controllate;

Visto l'art. 30 della legge provinciale n. 22/2012, il quale, con lo scopo di promuovere un efficace utilizzo di detti fondi, ha costituito la società Alto Adige Finance S.p.A.;

Preso atto dei rilievi formulati dalla Corte dei conti in sede di giudizio di parificazione del Rendiconto generale della Provincia sui programmi di utilizzo degli anzidetti fondi regionali disposti per il tramite della società Alto Adige Finance S.p.A., in relazione alla loro necessaria finalizzazione ad un incremento diretto patrimoniale dell'Ente;

Dato atto che, in conseguenza di tali rilievi, si è provveduto ad approvare, con proprie deliberazioni n. 1014 del 2017 e n. 3 e 954 del 2018, tutte recepite dalla Giunta regionale, un piano di rientro, con restituzione anticipata alla Regione di parte delle risorse assegnate;

Preso atto, dunque, del venir meno della *mission* per la quale la società Alto Adige Finance S.p.A. era stata costituita;

Richiamata la propria deliberazione n. 1460 del 28 dicembre 2017, con cui sono stati approvati gli esiti della ricognizione delle partecipazioni societarie dirette e delle partecipazioni indirettamente controllate, possedute alla data del 23 settembre 2016 e disposta la revisione straordinaria ai sensi art. 1, comma 5 della legge provinciale 16 novembre 2007, n. 12;

Considerato che tra le azioni di razionalizzazione contenute nel citato piano di razionalizzazione è stato previsto un progetto di fusione per incorporazione della società Alto Adige Finance in BLS, oggi divenuta NOI Techpark S.p.A.;

Visto l'art. 24 del decreto legislativo n. 175/2016, il quale statuisce che la dismissione delle partecipazioni deve avvenire entro un anno dalla conclusione della ricognizione ed in caso di mancata

dass bei nicht erfolgter Veräußerung der öffentliche Gesellschafter nicht die sozialen Rechte gegenüber der Gesellschaft ausüben darf und dass die Beteiligung, vorbehalten auf jeden Fall die Befugnis die Beteiligung zu veräußern, auf der Grundlage der in Artikel 2437-ter, 2. Absatz festgelegten Kriterien und unter Beachtung des Verfahrens gemäß Artikel 2437-quater des Zivilgesetzbuches, in Geld ausgezahlt wird;

Festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht, den Rationalisierungsplan zeitig umzusetzen und die für die Zusammenlegung erforderlichen vorbereitenden Handlungen wenn nötig vorzubereiten;

Im Hinblick auf die zu erfolgende Zusammenlegung folglich als notwendig erachtet, andere vom Land abhängige Körperschaften oder von diesem beteiligte Körperschaften zu ermitteln, die in die derzeit von der Gesellschaft Südtirol Finance A.G. ausgeübten Tätigkeiten nachfolgen können, wobei die gleichzeitige Übertragung der Human-, Hilfs- und finanziellen Ressourcen zur angemessenen Ausübung der übertragenen Aufgaben verfügt wird;

Festgestellt, dass die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung und die Gesellschaft PensPlan Invest SGR A.G., jetzt Pro Euregio SGR A.G., zusammenhängende Tätigkeiten in den Bereichen betreffend die wirtschaftliche und soziale Entwicklung der lokalen Gemeinschaft ausüben und über eine geeignete Organisationsstruktur verfügen;

Nach Einsicht in den eigenen Beschluss Nr. 1210 vom 20. November 2018, mit welchem die neuen Kriterien für die Gewährung der Bauspardarlehen und das neue Muster für die Vereinbarung genehmigt wurden und die Übertragung der buchhalterischen und finanziellen Verwaltung des Fonds von Südtirol Finance A.G. an die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung ab 1.1.2019 verfügt wurde;

Für notwendig erachtet, dass aus organisatorischen Gründen eine Übergangsphase vorzusehen ist, wird es für zweckmäßig erachtet, das Datum der Übertragung der obgenannten Tätigkeiten auf den 30. Juni 2019 zu verschieben.

Wegen der angeführten Beweggründe daher als notwendig erachtet, die Anwendung der Kriterien und des Musters für die Vereinbarung, welche mit obigem Beschluss Nr. 1210 vom 20.11.2018 genehmigt worden

dismissione, il socio pubblico non può esercitare i diritti sociali nei confronti della società e, salvo in ogni caso il potere di alienare la partecipazione, la medesima è liquidata in denaro in base ai criteri stabiliti all'articolo 2437-ter, secondo comma, e seguendo il procedimento di cui all'articolo 2437-quater del codice civile;

Ravvisata la necessità di dare tempestiva attuazione al piano di razionalizzazione, predisponendo all'uopo gli atti propedeutici occorrenti all'operazione di fusione;

Ritenuto, dunque, necessario, in vista dell'attuanda fusione, individuare altri enti dipendenti o società partecipate della Provincia che possano subentrare nelle attività attualmente svolte dalla società Alto Adige Finance S.p.A., disponendo il contestuale trasferimento delle risorse umane, strumentali e finanziarie necessarie per l'adeguato svolgimento dei compiti trasferiti;

Rilevato che l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico e la società PensPlan Invest SGR S.p.A., oggi divenuta Pro Euregio SGR S.p.A., svolgono attività attinenti nei settori dello sviluppo economico e sociale della comunità locale e dispongono di una adeguata struttura organizzativa;

Richiamata la propria deliberazione n. 1210 del 20 novembre 2018, con cui sono stati approvati i nuovi criteri per la concessione dei mutui risparmio casa, la nuova convenzione tipo e disposto il trasferimento della gestione contabile e finanziaria del fondo dall'Alto Adige Finance S.p.A. all'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico con decorrenza dall'1 gennaio 2019;

Ritenuto necessario, per ragioni organizzative, prevedere un periodo di transizione con contestuale proroga al 30 giugno 2019 del trasferimento della suddetta attività;

Ritenuto, altresì, necessario per le ragioni appena esposte, rinviare l'applicazione dei criteri e della convenzione tipo approvati con la suddetta deliberazione n. 1210 del 20 novembre 2018 all'1 marzo 2019;

sind, auf den 1. März 2019 zu verschieben;

Festgestellt, dass die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung ab dem 01. Juli 2019 in alle aktiven und passiven Rechtsverhältnisse der Südtiroler Finance A.G. in Bezug auf obgenannten Rotationsfonds für die Gewährung der Bauspardarlehen eintreten wird;

Festgestellt, dass die buchhalterische Verwaltung des Rotationsfonds für die Erleichterung von Vorschüssen auf Steuerabzüge für private Wiedergewinnungsmaßnahmen nach der staatlichen Gesetzgebung laut Art. 78/ter des Landesgesetzes Nr. 13/98, der Südtirol Finance A.G. kraft der Konventionen vom 28. Juli 2014 und vom 12. August 2015 zugewiesen ist, wird die Übertragung der dementsprechenden Tätigkeiten mit Verabschiedung eines späteren Beschlusses innerhalb 31. Mai 2019 genehmigt.

Dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

wird von der Landesregierung mit der vom Gesetz vorgesehenen Stimmeneinhelligkeit

### **beschlossen**

1. in Durchführung des eigenen Beschlusses Nr. 1460 vom 28. Dezember 2017, die Einleitung der Fusion zur Übernahme der Gesellschaft Südtirol Finance A.G. in die BLS, die heutige NOI Techpark A.G., zu ermächtigen, wobei zu diesem Zweck die Abteilung Finanzen und die Gesellschaft BLS, heutige NOI, mit der Erstellung der Fusionsakten, auch mit Unterstützung externer Berater, beauftragt wird. Die Fusion muss in jedem Fall innerhalb 31. Dezember 2019 abgeschlossen werden.

2. den Eintritt in die an die Gesellschaft Südtirol Finance A.G. zugewiesenen Tätigkeiten kraft des Dienstleistungsvertrages für das Jahr 2018 der nachfolgend angegebenen abhängigen Körperschaften und beteiligten Gesellschaften des Landes zu verfügen:

Dato atto che l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico, subentrerà, a decorrere dall'1 luglio 2019, in tutti i rapporti giuridici attivi e passivi della società Alto Adige Finance S.p.A. relativi al predetto fondo di rotazione per la concessione dei mutui risparmio casa;

Dato atto al trasferimento delle attività inerenti la gestione contabile del fondo di rotazione per le agevolazioni relative agli anticipi sulle detrazioni fiscali per il recupero privato previste dalla normativa statale di cui all'art. 78/ ter della legge provinciale n. 13/98, affidata all'Alto Adige Finance S.p.a. in virtù delle convenzioni di data 28 luglio 2014 e di data 12 agosto 2015 si provvederà con successiva deliberazione da adottarsi entro il 31 maggio 2019.

Tutto ciò premesso e considerato,

la Giunta provinciale ad unanimità di voti espressi nei modi di legge

### **delibera**

1. di autorizzare, in esecuzione della propria deliberazione n. 1460 del 28 dicembre 2017, l'avvio dell'operazione di fusione per incorporazione della società Alto Adige Finance in BLS, oggi divenuta NOI Techpark SpA, incaricando all'uopo la Ripartizione finanze e la Società BLS, oggi NOI, alla predisposizione degli atti di fusione, anche avvalendosi di esperti esterni. L'operazione di fusione dovrà concludersi in ogni caso entro il 31 dicembre 2019.

2. di disporre il subentro nelle attività assentite alla società Alto Adige Finance S.p.A., in virtù del contratto di servizio per l'anno 2018, degli enti dipendenti e delle società partecipate della Provincia come di seguito individuati:

Finanzierungen von Sanierungsmaßnahmen auf der Grundlage des theoretischen Gesamtbetrages der Steuerabzüge  Finanziamenti di ristrutturazioni edilizie sulla base dell'importo teorico delle detrazioni fiscali	Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung  Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico
Bauspardarlehen  Mutuo Risparmio Casa	Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung  Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico
Strategischer Fond Trentino Südtirol  Fondo strategico Trentino Alto Adige	Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung  Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico
EIF - AlpGIP  FEI - AlpGIP	PensPlan Invest SGR (nun Pro Euregio SGR A.G.)  PensPlan Invest SGR (ora Pro Euregio SGR S.p.A)

3. der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung die nötigen Personal- und Ausrüstungsressourcen sowie die finanziellen Ressourcen zur ordentlichen Durchführung der ihr anvertrauten Tätigkeiten zu übertragen und im Besonderen das im Unternehmen Südtiroler Finance A.G. beschäftigte Personal zu übertragen.

3. di trasferire all'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico le necessarie risorse umane, strumentali e finanziarie per l'adeguato svolgimento delle attività affidate, e, in particolare, il personale in servizio presso la società Alto Adige Finance in comando dalla Provincia.

4. im beschließenden Teil des Beschlusses Nr. 1210 vom 20 November 2018 folgende Änderungen anzubringen:  
unter Punkt 4 wird das Datum 01.01.2019 mit dem Datum 01.07.2019 ersetzt und unter Punkt 5 und 6 wird das Datum 01.01.2019 mit dem Datum 01.03.2019 ersetzt.

4. di apportare alla parte dispositiva della propria deliberazione n. 1210 del 20 novembre 2018 le seguenti modificazioni:  
al punto 4 la data "1/01/2019" è sostituita con la data "1.07.2019" e ai punti 5 e 6 la data "1.01.2019" è sostituita con la data "1.03.2019".

5. dass die Erfüllungspflichten im Punkt 2 und 3 auf jeden Fall innerhalb 30. Juni 2019 umgesetzt werden.

5. di disporre che agli adempimenti di cui ai punti 2. e 3. si provveda in ogni caso entro il 30 giugno 2019.

6. die Übertragung der Tätigkeiten die der buchhalterischen Verwaltung des Rotationsfonds für die Erleichterung von Vorschüssen auf Steuerabzüge für private Wiedergewinnungsmaßnahmen nach der staatlichen Gesetzgebung laut Art. 78/ter des Landesgesetzes Nr. 13/98, die der Südtirol Finance A.G. kraft der Konventionen vom 28. Juli 2014 und vom 12. August 2015 zugewiesen ist, mit Verabschiedung eines späteren Beschlusses innerhalb 31.Mai 2019 zu verfügen.

6. di disporre che al trasferimento delle attività inerenti alla gestione contabile del fondo di rotazione per le agevolazioni relative agli anticipi sulle detrazioni fiscali per il recupero privato previste dalla normativa statale di cui all'art. 78/ter della legge provinciale n. 13/98, affidata all'Alto Adige Finance S.p.a. in virtù delle convenzioni di data 28.07.2014 e di data 12.08.2015 si provvederà con successiva deliberazione da adottarsi entro il 31 maggio 2019.

7. dass dieser Beschluss im Amtsblatt der Region veröffentlicht wird.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

7. di disporre che la presente deliberazione sia pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 07/12/2018 12:48:41 Il Direttore d'ufficio  
Calè Claudio

Der Abteilungsdirektor 07/12/2018 12:50:44 Il Direttore di ripartizione  
LAZZARA GIULIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 07/12/2018 14:53:20 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

11/12/2018

Der Vizeregensekretär  
Il Vice Segretario Generale

MATHA THOMAS

11/12/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Thomas Matha*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/12/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma